



**Bruksanvisning för Elhyvel 900 W**

**Bruksanvisning for El-høvel 900 W**

**Instrukcja obsługi strug Elektryczny 900 W**

**Operating instructions for Electric Planer 900 W**

030206



**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

**SE** - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

[www.jula.se](http://www.jula.se)

**NO** - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

[www.jula.no](http://www.jula.no)

**PL** - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

**EN** - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

[www.jula.com](http://www.jula.com)

Tillverkare/ Produsent / Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 30, 1473 LØRENSKOG

2019-05-28

© Jula AB

<b>SVENSKA</b>	<b>4</b>
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER .....	4
TEKNISKA DATA .....	6
BESKRIVNING .....	6
HANDHAVANDE .....	7
Parallellanslag .....	7
Fasning .....	7
Byta hyvelstål .....	8
UNDERHÅLL .....	8
Byta drivrem .....	8
<b>NORSK</b>	<b>9</b>
SIKKERHETSANVISNINGER .....	9
TEKNISKE DATA .....	11
BESKRIVELSE .....	11
BRUK .....	12
Parallellanlegg .....	13
Høvle en fas .....	13
Skifte høvelkniven .....	13
VEDLIKEHOLD .....	14
Skifte drivremmen .....	14
<b>POLSKI</b>	<b>15</b>
PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA .....	15
DANE TECHNICZNE .....	17
OPIS .....	17
OBSŁUGA .....	18
Ogranicznik wzdluzny .....	18
Fazowanie .....	18
Wymiana noży strugarskich .....	19
KONSERWACJA .....	19
Wymiana paska napędowego .....	19
<b>ENGLISH</b>	<b>20</b>
SAFETY INSTRUCTIONS .....	20
TECHNICAL DATA .....	22
DESCRIPTION .....	22
OPERATION .....	23
Parallel guide .....	23
Chamfering .....	23
Replacing the planing bit .....	24
MAINTENANCE .....	24
Replacing the drive belt .....	24

**SÄKERHETSFÖRESKRIFTER****Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!**

Läs dessa säkerhetsföreskrifter noga innan du börjar använda maskinen. Bekanta dig med maskinens funktion och hur den ska användas. Sköt maskinen enligt anvisningarna så att den alltid fungerar som den ska. Bruksanvisningen och liknande dokument ska förvaras nära maskinen.

- Denna elhyvel har dubbel skyddsisolering och är avsedd för manuell användning. Den behändiga storleken och formen gör den lätt att använda och förvara. Maskinen är säker och pålitlig och drivs av en enfas elmotor via kilrem. Du kan använda elhyveln för att hyvla exempelvis bjälkar eller paneler av trä så att de blir jämna och släta.
- När du använder elverktyget ska du vidta följande grundläggande säkerhetsåtgärder för att skydda dig mot elektrisk stöt, skador och brandrisk.
- Elhyveln får endast anslutas till ett 230-volts eluttag som finns i vanliga bostäder. Lämna inte maskinen utan uppsikt. När du inte använder maskinen ska den förvaras på ett svalt och torrt ställe oåtkomligt för barn.
- När du ställer in, installerar eller ställer ifrån dig elverktyget ska du vara noga med att aldrig röra hyvelstålet.
- Innan du ansluter maskinen till elnätet ska du kontrollera att strömbrytaren står på avstängt läge (0).
- Om du överlåter maskinen till någon annan måste du också lämna med denna bruksanvisning.
- Håll rent och städat runt arbetsplatsen. En belamrad, stökig arbetsplats leder lättare till olyckor.
- Anpassa dig efter den omgivande miljön. Använd eller lämna aldrig elverktyg ute i regn. Använd inte elverktyg i fuktiga eller våta utrymmen. Se till att ventilationen är god. Använd inte elverktyg nära lättantändliga vätskor, föremål eller gaser.
- Skydda dig mot elektriska stötar. Undvik kontakt med jordade föremål, till exempel rör, värmeelement, spisar och kylskåp.
- Håll barn borta från verktyget. Låt inte någon röra elverktyget eller kabeln. Håll obehöriga på säkert avstånd från arbetsplatsen.
- Överbelasta inte elverktyget. Du kan arbeta bättre och säkrare om du håller dig inom de gränser som anges i specifikationerna.
- Använd rätt elverktyg. Använd inte verktyg som har låg effekt för tungt arbete.
- Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken för de kan fastna i rörliga delar. Vi rekommenderar gummihandskar och halkfria skor vid arbete utomhus. Använd hårnät om du har långt hår.
- Använd skyddsglasögon. Använd skyddsmask när du utför arbete som alstrar mycket damm.
- Använd utsugsutrustningen för att suga ut hyvelspån.
- Använd inte kabeln för något annat ändamål än den är avsedd för. Bär aldrig elhyveln i kabeln. Dra aldrig i kabeln när du ska dra ur stickkontakten ur eluttaget. Skydda kabeln från värme, olja och skarpa kanter.
- Kontrollera att arbetsstycket sitter fast ordentligt. Använd tving, skruvstycke eller liknande för att hålla arbetsstycket på plats. Det är mycket säkrare än att hålla det i handen och gör dessutom att du får båda händerna fria för att sköta verktyget.
- Undvik onaturliga arbetsställningar. Se till att du står stadigt och hela tiden har god balans.
- Stickkontakten ska alltid vara urdragen ur eluttaget när du inte använder elhyveln, eller när du utför underhåll eller byter verktyg på den.
- Kontrollera att det inte sitter kvar några skruvnycklar eller andra verktyg på maskinen. Kontrollera alltid att nycklar och inställningsverktyg har tagits bort innan du sätter på maskinen.
- Undvik att sätta på maskinen av misstag. Bär inte ett elverktyg med fingret mot strömbrytaren när det är anslutet till elnätet. Kontrollera alltid att verktyget är avstängt innan du sätter i stickkontakten.
- Användning av förlängningssladdar utomhus: när du arbetar utomhus får endast godkända förlängningssladdar användas och de ska vara ordentligt märkta för ändamålet.
- Var hela tiden uppmärksam! Tänk på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar. Använd inte elverktyget om du är trött eller har svårt att koncentrera dig.
- Inspektera alltid elhyveln efter användning för att kontrollera att den inte är skadad. Innan du använder elverktyget nästa gång ska du noga kontrollera att delar eller skyddande isolering inte är skadade för att förvissa dig om att de fungerar korrekt och enligt specifikationerna.
- Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte kärvar samt att inga delar är skadade. Alla delar måste vara korrekt monterade enligt alla instruktioner och villkor så att elverktyget fungerar felfritt.

- Skyddsisolering och delar som är skadade måste repareras hos godkänd serviceverkstad eller bytas ut. Skadade delar, reglage eller utslitna kolborstar och remmar måste bytas ut på verkstad för kundservice.
- Använd inte elektriska verktyg som inte går att stänga av.
- Använd alltid hörselskydd under arbete med verktyget.
- Av elsäkerhetsskäl rekommenderas att jordfelsbrytare eller jordfelsdetektor alltid används när elverktyg används.
- Använd endast extrautrustning eller tillbehör som finns angivna i bruksanvisningen. Du riskerar att skadas om du använder andra verktyg och andra tillbehör.
- Ta inte isär elverktyget eller tillbehören. Byt aldrig ut några komponenter själv.
- Dra omedelbart ur stickkontakten om du upptäcker något ovanligt medan du arbetar, till exempel ovanliga ljud och lukter, att kåpan blir ovanligt varm eller att det utvecklas rök. Ta med maskinen till godkänd verkstad för att kontrollera att den inte är skadad och låt reparera den om så behövs.
- Låt endast behörig elektriker reparera elverktyget. Detta elverktyg uppfyller kraven i vanliga säkerhetsföreskrifter och standarder. Reparationer får endast utföras av behörig elektriker, och endast originaldelar från märkestillverkaren får användas. Annars ökar olycksrisken.
- Vänta tills motorn och hyvelstålet har stannat helt innan du lägger ifrån dig hyveln.
- Använd rätt tillbehör. Använd inte verktyg eller tillbehör som har för låg effekt för tungt arbete. Använd inte verktyg för något annat syfte eller arbete än de är avsedda för. Elhyveln får endast användas för arbeten som inte innebär någon fara för användaren. Den får till exempel inte användas för att korta av brädor eller lister, för att slipa golv eller för att skrapa bort rost från metallföremål.
- Underhåll verktygen noga. Håll hyvelstålen skarpa och rena så att du kan arbeta bra och säkert med dem.
- Följ underhållsinstruktionerna och anvisningarna för att byta hyvelstål.
- Kontrollera stickkontakten och kabeln regelbundet och låt behörig fackman byta ut dem när så behövs.
- Kontrollera förlängningssladden regelbundet och byt ut den om den är skadad.
- Håll handtaget torrt och fritt från olja och fett.

## TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V / 50 Hz
Effekt	900 W
Varvtal, obelastad	16000 v/min
Nyvelbredd	82 mm
Hyveldjup	0-3 mm
Skyddsklass	II
Ljudeffektsnivå, LwA	97 dB(A)
Ljudtrycksnivå, LpA	86 dB (A), K=3 dB
Max vibrationsnivå	6,4 m/s <sup>2</sup> , K= 1,5m/s <sup>2</sup>

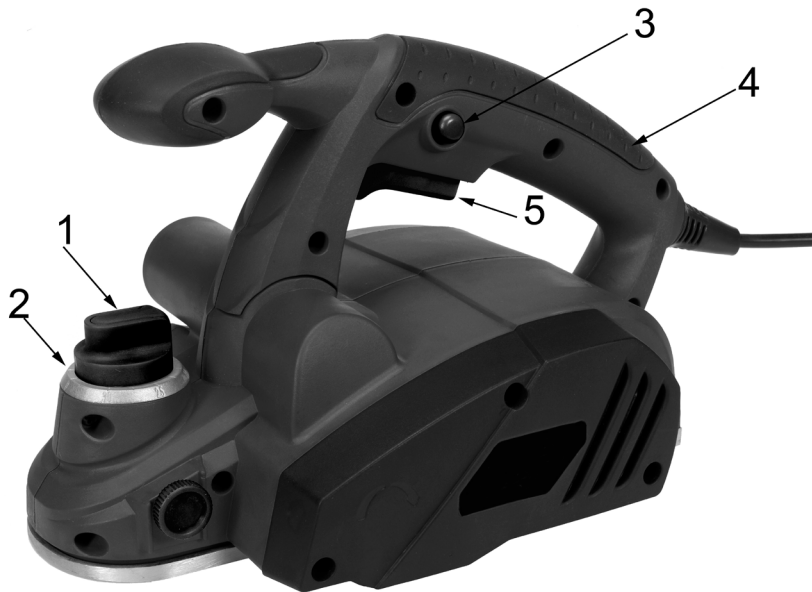
### Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

### VARNING!

Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

## BESKRIVNING



1. Reglage för justering av hyveldjup
2. Visning av hyveldjup
3. Säkerhetsspärr
4. Handtag
5. Strömbrytare

## HANDHAVANDE

### OBS!

- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget innan maskinen justeras eller service eller underhåll ska utföras.
- Ändra aldrig skärdjup under arbetets gång för då blir ytan ojämn. För att undvika felaktig användning ska hyveln ställas in på "0" igen.
- Rör aldrig arbetsstycket medan du arbetar.

Innan du börjar använda maskinen ska du kontrollera att spänningen på hyvelns typskylt överensstämmer med den aktuella nätspänningen och frekvensen.

Ställ arbetsbordet på ett stabilt och jämnt underlag och justera verktyget med en tving eller ett skruvstycke.

Vrid justerskraven medsols för att ställa in skärdjupet. Det finns en skala på justervredet som visar det inställda skärdjupet i mm. Vrid vredet tills önskat skärdjup har ställts in.

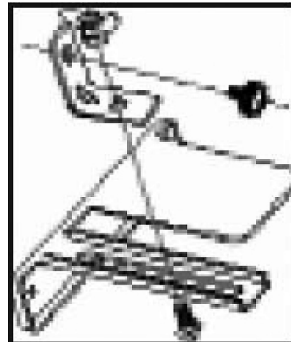
Anslut kabeln till eluttaget. För att sätta på ska du först trycka på säkerhetsspärren och hålla den intryckt medan du trycker på strömbrytaren (ON/OFF). Maskinen är nu påslagen och du kan släppa säkerhetsspärren.

För att få en jämn och slät yta ska du ha större skärdjup vid råhyvling och ett mindre skärdjup för finhyvling. Håll hyveln rakt medan du arbetar, annars blir ytan ojämn. Stäng av hyveln när du är klar med arbetet och dra ur stickkontakten.

Elhyveln får endast användas på arbetsstyckets ovansida. Hyvla aldrig underifrån eller från sidan. Se till att alla rörliga delar har stannat helt innan du lägger ifrån dig maskinen.

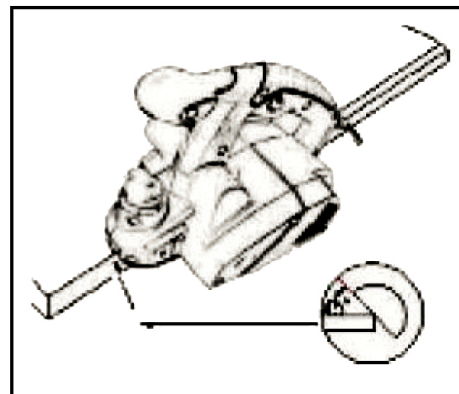
### Parallellanslag

Ett parallellanslag medföljer denna elhyvel. Med detta tillbehör kan du hålla exakt rätt riktning på ett rakt arbetsstycke. Bilden här intill visar hur du monterar det.



### Fasning

Det så kallade V-spåret sitter framtil i den höjddjusterbara sulan. Detta spår kan användas för att göra en ca 6 mm bred fasning i kanterna på ett arbetsstycke. Men fasning kräver stor skicklighet eftersom det inte finns något stopp, och därför kan fasningen mycket lätt misslyckas.

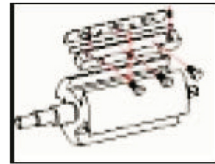
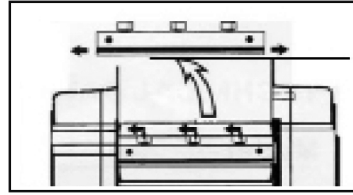


## Byta hyvelstål

Använd alltid skyddshandskar när du byter hyvelstål.

Hyvelstålen till denna maskin är vändbara. Gör på följande sätt för att byta eller vända på det: Använd den medföljande skruvnyckeln (tillbehör). Lossa de tre skruvarna i stålhållaren. Ta sedan ur stålhållaren ur kuttern och dra ut hyvelstålet från sidan. Skjut sedan in det nya eller det vända hyvelstålet i stålhållaren från sidan.

Tryck sedan in hållaren så långt som möjligt i kuttern och centrera stålet. Skruva slutligen i de tre skruvarna i stålhållaren tills den sitter ordentligt fast.



## UNDERHÅLL

Innan du rengör maskinen ska du kontrollera att stickkontakten är urdragen ur eluttaget. Torka sedan höljet med en torr, mjuk trasa. Maskinens hyvelstål slits ut efter ett tag. Om du fortsätter använda ett slött eller skadat hyvelstål försämras prestandan och elmotorn kan överbelastas. Kontrollera hyvelstålet regelbundet.

### Byta drivrem

Efter lång användningstid kan drivremmen glida av drivaxeln eller till och med gå av. Om hyvelstålet inte roterar när motorn går är detta förmodligen orsaken. För att byta rem ska du öppna hyveln på vänster sida med en stjärnskruvmejsel. Du kan nu ta bort remmen genom att lyfta den med en kraftig skruvmejsel och samtidigt vrida drivaxeln några varv. Sätt först på den nya remmen på det mindre hjulet och sedan på det större samtidigt som du vrider det flera varv. Om du får problem med att byta drivrem ska du kontakta vår kundtjänst.

**SIKKERHETSANVISNINGER****Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

Les disse sikkerhetsinstruksjonene nøye før du begynner å bruke maskinen. Gjør deg kjent med maskinens funksjoner og hvordan du bruker den. Vedlikehold maskinen slik at den alltid fungerer feilfritt. Bruksanvisningen og tilhørende dokumentasjon må oppbevares nær maskinen.

- Den elektriske høvelen er dobbeltisolert og er konstruert for manuell bruk. Den hendige størrelsen og formen gjør at den er enkel å bruke og enkel å lagre. Maskinen er sikker og pålitelig i bruk, og den drives av en enfase elektrisk motor via en kilerem. Du kan høvle trebjelker eller paneler med den elektriske høvelen.
- Når du bruker elektroverktøy skal du overholde følgende grunnleggende sikkerhetsregler for å beskytte deg mot støt og potensielle skader samt brannfare.
- Den elektriske høvelen kan kun kobles til et vanlig 230-volt uttak. Ikke forlat maskinen uten tilsyn. Når du ikke bruker maskinen skal den lagres på et kjølig og tørt sted, utilgjengelig for barn.
- Når du stiller inn, monterer eller legger fra deg elektroverktøyet må du passe på at du aldri berører høvelkniven.
- Før du kobler maskinen til strømforsyningen må du kontrollere at bryteren er satt i '0'-posisjon.
- Hvis du overleverer maskinen til en tredjepart må du også overlevere denne bruksanvisningen!
- Hold arbeidsområdet rent og ryddig! Et rotete arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Ta hensyn til miljøet! Du må aldri bruke eller legge fra deg elektroverktøy i regn. Ikke bruk elektroverktøy under fuktige eller våte forhold. Sørg for god ventilasjon. Ikke bruk elektroverktøy nær brennbare væsker, gjenstander eller gasser.
- Beskytt deg selv mot elektrisk støt! Unngå kontakt med jordede deler, for eksempel rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap.
- Hold barn borte fra verktøyet! Ikke la uvedkommende berøre verktøyet eller ledningen. Hold andre personer unna arbeidsområdet ditt!
- Ikke overbelast elektroverktøyet! Du vil kunne arbeide bedre og sikrere hvis du overholder ytelsesspesifikasjonene.
- Bruk riktig type elektroverktøy. Ikke bruk verktøy med lav effekt til tunge jobber.
- Bruk egnet profesjonelt verneutstyr! Ikke bruk løstsittende klær eller smykker, da de kan hekte seg fast i bevegelige deler. Vi anbefaler at du bruker gummihandsker og skliskre sko når du arbeider utendørs. Hvis du har langt hår må du bruke hårnett.
- Bruk vernebriller! Bruk beskyttelsesmaske når du utfører arbeid som støver.
- Bruk avsugenheten til å suge ut spon og støv!
- Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet på! Du må aldri bære den elektriske høvelen i ledningen. Ikke trekk i ledningen når du skal trekke pluggen ut av kontakten. Beskytt ledningen mot varmekilder, olje og skarpe kanter.
- Sørg for at arbeidsstykket er godt sikret! Bruk tvinger eller en skruestikke til å holde arbeidsstykket på plass. Dette er mye sikrere enn å holde det med hånden, og du har begge hender fri til å betjene verktøyet.
- Unngå uvanlige kroppsstillinger! Sørg for at du står trygt og hold god balanse hele tiden.
- Maskinen skal alltid kobles fra strømforsyningen når du ikke bruker den elektriske høvelen, eller når du vedlikeholder den og før hvert skifte av verktøy.
- Kontroller at ikke skrunøkler eller andre verktøy fremdeles sitter på maskinen! Før du slår på maskinen må du alltid kontrollere at nøkler og innstillingsverktøy har blitt fjernet.
- Unngå uforvarende betjening av maskinen! Når et elektroverktøy er koblet til strømforsyningen skal det ikke bæres med fingeren på avtrekkeren. Før du setter inn pluggen i vegguttaket må du sørge for at verktøyet er slått av.
- Bruk av skjøteledninger utendørs: Når du arbeider utendørs må du sørge for at du kun bruker skjøteledninger som er godkjent og har korrekt merking i forhold til dette formålet.
- Vær oppmerksom! Utvis forsiktighet om omtanke. Arbeid fornuftig. Ikke bruk elektrisk verktøy hvis du er trøtt eller ukonsentrert.
- Du må alltid kontrollere den elektriske høvelen etter at du har brukt den for å se etter mulige skader. Før du bruker elektroverktøyet igjen må du kontrollere det nøye for skader på komponenter og beskyttende isolasjon for å sikre at de fungerer korrekt og i samsvar med spesifikasjonene.
- Kontroller om de bevegelige delene fungerer feilfritt og ikke låser seg, og om komponenter er skadd. Alle komponenter må være riktig montert og oppfylle alle betingelser for å sikre feilfri drift av elektroverktøyet.

- Skadd beskyttelsesisolasjon eller skadde deler må repareres fullverdig av et godkjent spesialverksted eller skiftes ut. Skadde deler, brytere eller utslitte karbonbørster og remmer må skifte ut på et serviceverksted. Ikke bruk et elektroverktøy som ikke kan slås av. Bruk alltid hørselsvern når du bruker dette verktøyet!
- For å sørge for elektrisk sikkerhet ved bruk av elektroverktøy anbefaler vi alltid at du bruker en feilstrømbryter eller en jordfeilbryter.
- Bruk kun tilbehør eller ekstrautstyr som er angitt i bruksanvisningen. Du risikerer å skade deg selv hvis du bruker annet verktøy og tilbehør.
- Ikke ta fra hverandre elektroverktøyet eller tilbehøret! Du må aldri modifisere komponenter selv.
- Trekk umiddelbart pluggen ut av kontakten hvis du merker noe uvanlig mens du arbeider, for eksempel uvanlig støy, lukt, økning av temperaturen på huset eller røykutvikling. Ta med maskinen til et spesialverksted for å sjekke skadene og reparere om nødvendig.
- Verktøyet skal kun repareres av en autorisert elektriker! Dette elektroverktøyet er i overensstemmelse med standard sikkerhetskrav. Reparasjoner skal kun utføres av autorisert elektriker, og kun godkjente reservedeler (OEM) skal brukes. Ellers kan det inntreffe ulykker som skader brukeren.
- Vent til motor og høvelkniv har stoppet helt før du setter verktøyet ned.
- Bruk riktig type verktøy. Ikke bruk verktøy eller tilbehør som er for svake til tungt arbeid. Ikke bruk verktøy til andre formål og annet arbeid enn det de er beregnet på. Den elektriske høvelen er kun tillatt å bruke til arbeid som ikke innebærer fare for brukeren. For eksempel må den ikke brukes til å korte ned planker eller lekter, sliping av gulver eller skraping av rust på metallgjenstander.
- Vær nøye med vedlikehold av verktøy. Hold verktøyene dine skarpe og rene slik at du kan arbeide effektivt og sikkert med dem. Følg vedlikeholdsinstruksjonene og instruksjonene for skifte av verktøy. Kontroller pluggen og ledningen regelmessig, og få dem skiftet av en kvalifisert person ved behov. Kontroller skjøteledningen regelmessig og skift den hvis den er skadd. Hold håndtaket tørt og fritt for olje og fett.

TEKNISKE DATA	
---------------	--

Merkespenning	230 V / 50 Hz
Effekt	900 W
Turtall, ubelastet	16000 o/min
Høvelbredde	82 mm
Høveldybde	0-3 mm
Beskyttelsesklasse	II
Lydeffektsnivå, LwA	97 dB(A)
Målt lydtrykksnivå, LpA	86 dB (A), K=3 dB
Maks vibrasjonsnivå	6,4 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>

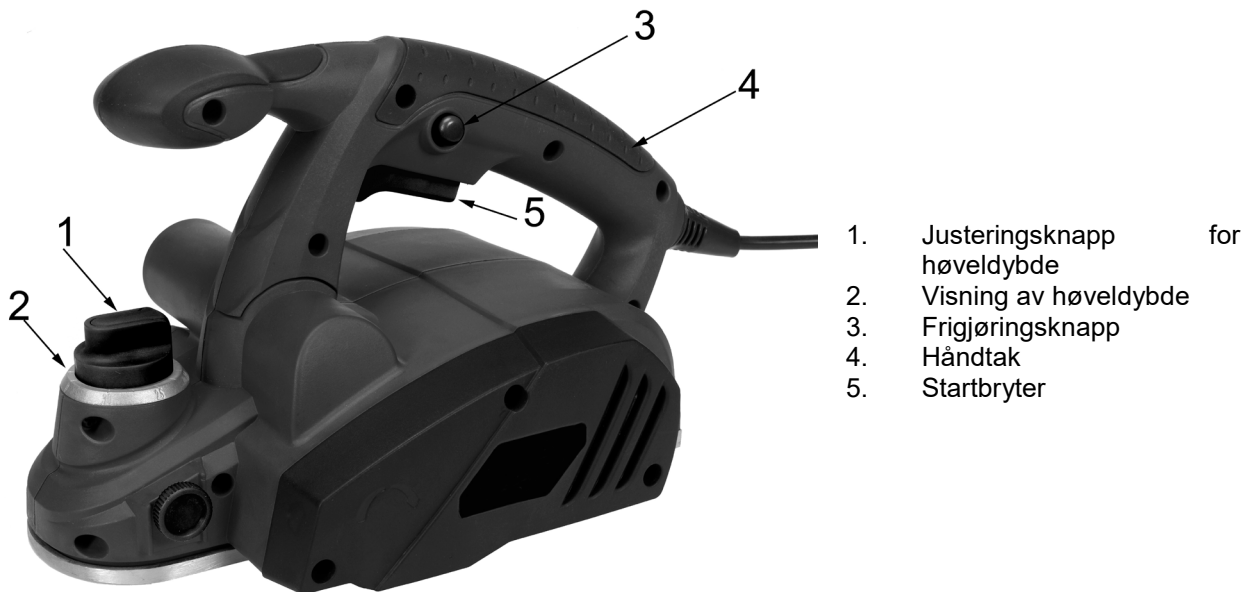
**Bruk alltid hørselsvern!**

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering.

**ADVARSEL!**

Det faktiske vibrasjonsnivået under bruk av el-verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BESKRIVELSE
-------------



## BRUK

### MERK!

- Koble alltid maskinen fra strømforsyningen før du justerer eller vedlikeholder maskinen!
- Du må aldri endre høvel dybden under en arbeidsprosess fordi dette vil føre til en ujevn overflate. For å unngå feil bruk skal du stille høvelen tilbake til '0'!
- Sørg for at hendene dine aldri berører arbeidsstykket når du arbeider

Før du begynner å bruke maskinen må du kontrollere om strømmettets nominelle spenning og frekvens stemmer med spesifikasjonene på typeskiltet.

Sett arbeidsbordet på en stabil og jevn overflate, og juster verktøyet med en skruestikke eller en skrueklamme.

Drei den justerbare knappen med klokken for å stille inn høvel dybden. Det er en skala på justeringsknappen som viser den innstilte høvel dybden i mm. Drei knappen inntil ønsket høvel dybde er nådd.

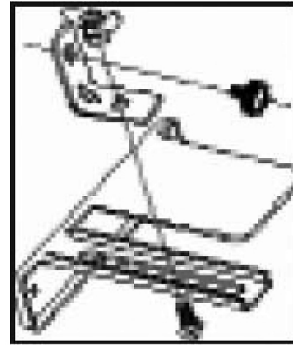
Sett pluggen inn i vegguttaket. For å slå på skal du trykke på frigjøringsknappen og holde den nede mens du trykker på PÅ/AV-bryteren. Maskinen er nå slått på, og du kan slippe frigjøringsknappen.

For å oppnå en jevn og glatt overflate må du bruke en høvel dybde for grov høvling og en liten høvel dybde for fin høvling. Hold høvelen rett mens du arbeider, ellers vil overflaten bli ujevn. Slå av høvelen når du har avsluttet arbeidet, og trekk pluggen ut av vegguttaket.

Bruk den elektriske høvelen kun på toppflaten på arbeidsstykket, og aldri opp/ned eller sideveis. Ikke sett bort verktøyet før de bevegelige delene har stoppet fullstendig.

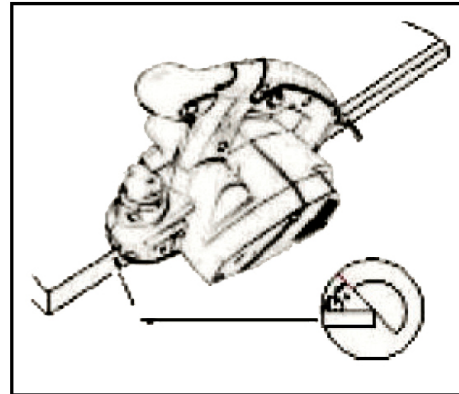
## Parallellanlegg

Et parallellanlegg følger med denne elektriske høvelen. Dette tilbehøret setter deg i stand til å holde høvelretningen nøyaktig på et rett arbeidsstykke. Tegningen ved siden av viser hvordan det monteres.



## Høvle en fas

Det såkalte v-sporet er plassert i den fremre, høydejusterbare høvelplaten. Dette sporet kan brukes til å lage en fas med bredde på cirka 6 mm på kanten av et arbeidsstykke. Men fasing krever gode ferdigheter siden det ikke finnes noen stopper tilgjengelig, og fasen kan derfor lett bli feil.

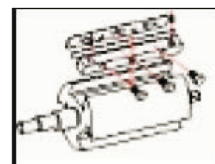
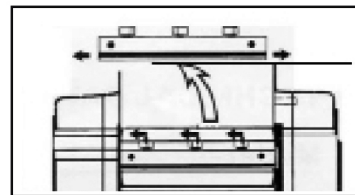


## Skifte høvelkniven

Det er meget viktig å bruk beskyttelseshansker når du skifter høvelkniven!

Høvelkniven på denne maskinen kan brukes på begge sider. Utfør følgende trinn for å skifte den eller snu den rundt: Bruk den medfølgende skrunøkkel (tilbehør). Skru de tre skruene inn i høvelknivens holder. Så kan du ta høvelknivens holder av festet og trekke høvelkniven sideveis for å fjerne den. Deretter skyver du den nye eller den snudde høvelkniven sideveis inn i høvelknivens holder.

Så skyver du denne så langt inn i festet som den går og sentrerer den. Til slutt skrur du de tre skruene ut av høvelknivens holder inntil den sitter meget godt fast.



**VEDLIKEHOLD**

Før du rengjør maskinen må du sørge for å trekke pluggen ut av strømforsyningens kontakt. Deretter kan du tørke av huset med en tørr, myk klut. Høvelkniven på denne maskinen blir slitt ut etter en tid. Hvis du fortsetter å bruke en sløv eller skadd høvelkniv vil det redusere effektiviteten i arbeidet og det kan overbelaste den elektriske motoren. Du bør kontrollere høvelkniven regelmessig.

**Skifte drivremmen**

Når du har brukt høvelen i lang tid kan det hende at drivremmen hopper av drivakselen eller ryker. Det er dette som har skjedd hvis høvelkniven ikke roterer mens motoren går. For å skifte remmen skal du åpne venstre side av høvelen med en stjernetrekker. Nå kan du fjerne remmen ved å løfte den med en kraftig skrutrekker og samtidig dreie drivakselen noen ganger rundt. Du kan montere en ny rem ved at du først legger den over det minste hjulet og så over det største samtidig som du dreier dette flere ganger. Hvis du har problemer med å skifte drivrem må du kontakte vårt serviceverksted.

**PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA****Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj instrukcję obsługi. Zapoznaj się z funkcjami urządzenia i sposobem użytkowania. Pielęgnuj urządzenie według wskazówek, tak aby zawsze właściwie funkcjonowało. Instrukcja obsługi i podobne dokumenty powinny być przechowywane w pobliżu urządzenia.

- Strugarka posiada podwójną izolację ochronną i jest przewidziana do użytku ręcznego. Poręczny rozmiar i kształt sprawiają, że jest łatwa w obsłudze i do przechowywania. Urządzenie jest pewne i niezawodne, zasilane przez jednofazowy silnik za pomocą paska klinowego. Możesz używać strugarki do wyrównywania i wygładzania np. belek lub paneli drewnianych.
- Podczas korzystania z narzędzia należy podjąć następujące kroki dotyczące bezpieczeństwa, aby uchronić się przed porażeniem prądem, obrażeniami ciała i zagrożeniem pożarowym.
- Strugarka może być podłączona do sieci o napięciu 230 V, znajdującej się w większości mieszkań. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru. Kiedy nie korzystasz z urządzenia, przechowuj je w chłodnym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Podczas regulacji, montażu lub odstawiania narzędzia uważaj, aby nie dotknąć noży strugarskich.
- Zanim podłączysz urządzenie do sieci, upewnij się, że jest wyłączone – wyłącznik w pozycji „0”.
- Jeśli pożyczasz komuś urządzenie, dołącz do niego niniejszą instrukcję obsługi.
- Utrzymuj czystość i porządek w miejscu pracy. Przeładowane, nieposprzątane miejsce pracy prowadzi do wypadków.
- Dostosuj się do panujących warunków. Nigdy nie narażaj narzędzia na działanie deszczu ani nie pozostawiaj go na zewnątrz. Nie używaj elektronarzędzia w pomieszczeniach wilgotnych ani mokrych. Upewnij się, że w pomieszczeniu jest dobra wentylacja. Nigdy nie używaj narzędzia w pobliżu łatwopalnych cieczy, przedmiotów lub gazów.
- Zabezpiecz się przed porażeniem prądem. Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi przedmiotami, takimi jak: rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.
- Trzymaj ręce z dala od urządzenia. Nie pozwalaj nikomu dotykać elektronarzędzia ani kabla. Nie pozwól nieupoważnionym osobom zbliżyć się do miejsca pracy.
- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Możesz pracować efektywniej i bezpieczniej, jeśli będziesz stosować się do wytycznych zawartych w specyfikacjach.
- Używaj właściwego elektronarzędzia. Nie używaj narzędzi o niskiej mocy do ciężkich prac.
- Noś odpowiednią odzież roboczą. Nie noś luźnych ubrań ani ozdób, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Zalecamy używanie gumowych rękawic oraz antypoślizgowego obuwia do prac na wolnym powietrzu. Jeśli masz długie włosy, używaj siatki na włosy.
- Używaj okularów ochronnych. Stosuj maskę ochronną, jeśli wykonujesz pracę, podczas której powstaje dużo pyłu.
- Korzystaj z wyposażenia do odsysania wiórow.
- Nie używaj kabla do innych celów niż zgodne z przeznaczeniem. Nie przenoś narzędzia, trzymając za kabel. Nigdy nie ciągnij za kabel, wyciągając wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Chroń kabel przed wysokimi temperaturami, olejami i ostrymi krawędziami.
- Upewnij się, że obrabiany przedmiot jest dobrze zamocowany. Używaj zacisków, imadła etc. w celu przytrzymania obrabianego przedmiotu na miejscu. To jest bezpieczniejsze niż trzymanie przedmiotu w ręce i umożliwia trzymanie narzędzia w obu rękach.
- Unikaj nienaturalnych pozycji podczas pracy. Utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.
- Wtyczka powinna być wyciągnięta z gniazdka, jeśli nie korzystasz z narzędzia, wykonujesz prace konserwacyjne lub wymieniasz narzędzia.
- Upewnij się, że w urządzeniu nie pozostały klucze ani żadne inne narzędzia. Zawsze upewnij się, że klucze i narzędzia regulujące zostały usunięte przed włączeniem urządzenia.
- Unikaj przypadkowego włączenia strugarki. Nie przenoś narzędzia z palcem na przełączniku, jeśli kabel zasilający jest podłączony. Upewnij się, czy narzędzie jest wyłączone, zanim włożysz wtyczkę do gniazdka.
- Użycie przedłużaczy podczas pracy na zewnątrz: jeżeli pracujesz na zewnątrz, używaj wyłącznie zatwierdzonych przedłużaczy o określonej specyfikacji.
- Zachowuj ostrożność przez cały czas. Myśl o tym, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy. Nie korzystaj nigdy z elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub problemów z koncentracją.

- Przed użyciem urządzenia dokonaj przeglądu w celu upewnienia się, czy nie jest ono uszkodzone. Zanim użyjesz narzędzia po raz kolejny, powinieneś dokładnie sprawdzić, czy części i osłona nie są uszkodzone, żeby upewnić się, czy urządzenie funkcjonuje poprawnie i według specyfikacji.
- Upewnij się, czy części obracające się funkcjonują jak powinny, nie zakleszczyły się oraz nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być poprawnie zamontowane według instrukcji i wskazówek tak, żeby narzędzie funkcjonowało bez usterek.
- Izolacja ochronna i uszkodzone części muszą być naprawione lub wymienione w autoryzowanym punkcie serwisowym. Uszkodzone części, pokrętła, zużyte szczotki węglowe i paski klinowe muszą być wymieniane w odpowiednich warsztatach serwisowych.
- Nie używaj elektronarzędzi, których nie można wyłączyć.
- Zawsze używaj środków ochrony słuchu podczas pracy z urządzeniem.
- Ze względów bezpieczeństwa elektrycznego zalecane jest stosowanie bezpiecznika różnicowoprądowego podczas korzystania z urządzenia.
- Używaj zawsze dodatkowego wyposażenia i akcesoriów, wymienionych w instrukcji obsługi. Używając innych narzędzi i akcesoriów, ryzykujesz swoim zdrowiem.
- Nie rozbieraj na części narzędzia ani akcesoriów. Nigdy nie wymieniaj części samodzielnie.
- Jeśli zauważysz, że praca narzędzia odbiega od normy, np. pojawiły się niespotykane do tej pory dźwięki lub zapachy, obudowa się mocno nagrzewa lub wydobywa się dym, natychmiast wyjmij wtyczkę z kontaktu. Pozostaw urządzenie w autoryzowanym warsztacie, aby upewnić się, że nie jest uszkodzone, a w razie potrzeby dokonać naprawy.
- Naprawy elektronarzędzia może podjąć się wyłącznie wykwalifikowany elektryk. Niniejsze narzędzie spełnia wszystkie standardy dotyczące bezpieczeństwa. Naprawy mogą być dokonywane tylko przez uprawnionego elektryka. Podczas naprawy należy używać oryginalnych części od dystrybutora. W innym przypadku zwiększa się ryzyko wypadku.
- Zanim odłożysz strugarkę, poczekaj aż silnik i ostrze zatrzymają się.
- Używaj odpowiednich akcesoriów. Nie używaj narzędzi i akcesoriów o niskiej mocy do ciężkich prac. Nie wykorzystuj narzędzia do innych celów niż te, do których jest przeznaczone. Strugarka elektryczna może być wykorzystywana wyłącznie do prac, które są bezpieczne dla użytkownika. Nie należy używać strugarki np. w celu skracania desek lub listew, szlifowania podłogi i usuwania rdzy z przedmiotów metalowych.
- Starannie konserwuj narzędzia. Dopilnuj, aby noże strugarskie były ostre i czyste w celu efektywniejszej i bezpieczniejszej pracy.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami przy wymianie noży strugarskich.
- Regularnie sprawdzaj wtyczkę i kabel. W razie potrzeby wymień je u uprawnionego serwisanta.
- Regularnie sprawdzaj przedłużacz, a w przypadku uszkodzenia wymień go na nowy.
- Uchwyt urządzenia powinien być suchy, czysty i wolny od smaru lub tłuszczu.

DANE TECHNICZNE	
-----------------	--

Napięcie znamionowe:	230 V/50 Hz
Moc:	900 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia:	16 000 obr./min
Szerokość strugania:	82 mm
Głębokość strugania:	0-3 mm
Klasa ochrony:	II
Poziom mocy akustycznej LwA	97 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	86 dB (A), K=3 dB
Maksymalny poziom drgań	6,4 m/s <sup>2</sup> , K= 1,5m/s <sup>2</sup>

**Używaj okularów ochronnych!**

Deklarowana wartość drgań, która została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań.

**OSTRZEŻENIE!**

Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub

OPIS
------



1. Pokrętko regulacji głębokości strugania
2. Wskaźnik głębokości strugania
3. Blokada bezpieczeństwa
4. Uchwyt
5. Przełącznik

## OBSŁUGA

### UWAGA!

- Przed regulacją lub konserwacją zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka.
- Nigdy nie zmieniaj głębokości cięcia podczas pracy. Powierzchnia będzie wtedy nierówna. Aby uniknąć nieprawidłowego użycia, strugarka powinna zostać ponownie wyłączona (pozycja „0”).
- Nigdy nie dotykaj obrabianego przedmiotu podczas pracy.

Zanim rozpoczniesz korzystać z urządzenia, upewnij się, że napięcie na tabliczce znamionowej zgadza się z aktualnym napięciem sieciowym i częstotliwością.

Ustaw stół roboczy na stabilnej i równej powierzchni i ustaw narzędzie za pomocą zacisku lub imadła.

Przekręć śrubę regulacyjną zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić głębokość strugania. Na pokrętle znajduje się skala, która pokazuje ustawioną głębokość w mm. Przekręć pokrętkę do momentu uzyskania żądanej głębokości.

Podłącz kabel do kontaktu. Żeby włączyć urządzenie, przyciśnij i przytrzymaj blokadę bezpieczeństwa, wciskając jednocześnie przełącznik (ON/OFF (WŁ/WYŁ)). Urządzenie jest teraz włączone i możesz zwolnić przycisk blokady.

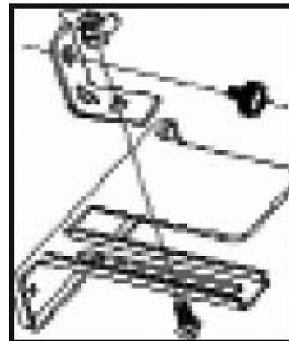
W celu uzyskania równej i płaskiej powierzchni ustaw większą głębokość podczas szlifowania wstępnego i mniejszą głębokość podczas wykańczania. Trzymaj strugarkę prosto podczas pracy, w innym przypadku powierzchnia będzie nierówna. Wyłącz strugarkę po skończonej pracy i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

Strugarka może być używana wyłącznie po wierzchniej stronie obrabianego przedmiotu. Nigdy nie używaj narzędzia, przesuwając je od dołu lub z boku.

Przed odłożeniem narzędzia upewnij się, że wszystkie obrotowe części zatrzymały się.

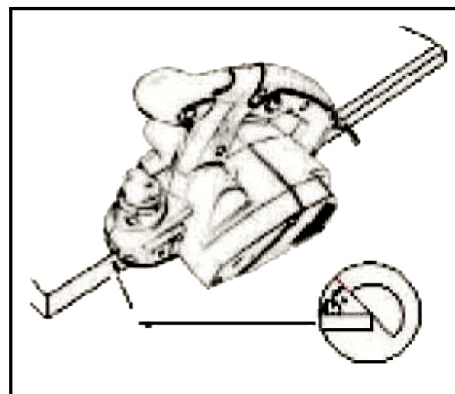
### Ogranicznik wzdłużny

Ogranicznik wzdłużny jest dołączony do strugarki elektrycznej. Umożliwia on prowadzenie strugarki równoległe do krawędzi przedmiotu. Na ilustracji pokazany jest sposób montażu.



### Fazowanie

Rowek w kształcie litery „V” znajduje się w przedniej podstawie o regulowanej wysokości. Może być on wykorzystany do wykonania fazowania na szerokość ok. 6 mm w krawędzi przedmiotu. Fazowanie wymaga jednak dużej wprawy z powodu braku ogranicznika.

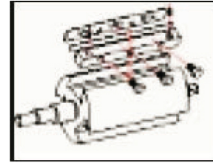
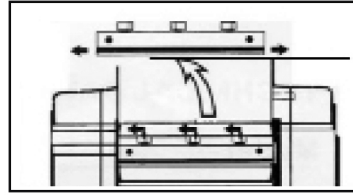


## Wymiana noży strugarskich

Podczas wymiany noży zawsze używaj rękawic ochronnych.

Nóż do tego urządzenia jest obrotowy. W celu wymiany lub obrócenia noża: Użyj załączonego klucza (akcesorium). Odkręć trzy śruby uchwytu noża. Wyciągnij następnie śruby i wyjmij nóż strugarski z uchwytu. Włóż następnie nowe/obrócone ostrze w uchwyt.

Dociśnij uchwyt jak najmocniej i wycentrum nóż. Następnie porządnie dokręć trzy śruby uchwytu.



## KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia upewnij się, że wtyczka jest wyciągnięta z gniazdka. Wyczyść obudowę suchą, miękką szmatką. Po pewnym czasie nóż strugarski ulega zużyciu. Jeśli będziesz nadal używać tępego lub uszkodzonego noża, pogorszy się wydajność pracy i silnik elektryczny może ulec przeciążeniu. Regularnie sprawdzaj stan noża strugarskiego.

## Wymiana paska napędowego

Po długim okresie eksploatacji pasek napędowy może ześlizgnąć się z osi silnikowej lub nawet pęknąć. Jeżeli pomimo włączonego silnika nóż nie obraca się, jest to najprawdopodobniej przyczyną usterki. Aby wymienić pasek, należy otworzyć strugarkę z prawej strony za pomocą śrubokręta gwieździstego. Możesz zdjąć pasek przez podważenie go śrubokrętem i jednoczesne obrócenie osi kilka razy. Najpierw zamontuj pasek na mniejszym kole, następnie na większym, jednocześnie obracając koło. W przypadku problemów z wymianą paska skontaktuj się z naszym punktem obsługi klienta.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### **Read the Operating Instructions carefully before use!**

Read these Safety Instructions carefully before you start using the machine. Familiarise yourself with the functionality of the machine and how it should be used. Always follow the maintenance instructions to ensure efficient performance of the machine. Store the Operating Instructions and other documents near the machine.

- This electric planer has double protective insulation and is intended for manual operation. Its handy size and design make it easy to use and store. The machine is safe and reliable and is powered by a single-phase electric motor via a V-belt. You can use it to plane wooden beams, panels, etc. for smooth, even results.
- Always take basic safety precautions when using this power tool to safeguard against the risk of fire, electric shock and personal injury.
- The electric planer must only be connected to a 230-volt domestic power outlet. Do not leave the machine unattended. When not in use, store the machine in a cool, dry place out of the reach of children.
- Never touch the planing tool when adjusting, installing or putting down this machine.
- Make sure the power switch on the machine is in the OFF position (0) before connecting it to the mains power.
- If you pass on the machine to a third-party, make sure to include these Operating Instructions.
- Keep the work area clean and tidy. Cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Keep the workplace environment safe. Never use or leave power tools in the rain. Do not use power tools in damp or wet areas. Make sure there is adequate ventilation and never use power tools in the vicinity of flammable liquids, objects or gases.
- Protect against the risk of electric shock. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.
- Keep children away from the tool. Do not let anyone touch the power tool or the cord. Keep other people at a safe distance from the work area.
- Do not overload the power tool. You will be able to work more easily and safer if you stay within the limits specified in the specifications.
- Use the correct power tool. Do not use low-powered tools for heavy work.
- Wear proper work clothes. Loose-fitting clothing and jewellery can get caught in moving parts. We recommend rubber gloves and non-slip shoes when working outdoors. Wear a hair net if you have long hair.
- Wear eye protection. Wear a face mask when doing work that produces a lot of dust.
- Use the extraction equipment to remove shavings.
- Use the power cord only for its intended purpose. Never carry the electric planer by the cord. Never pull the cord to remove the plug from the mains socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- Check that the workpiece is properly secured. Use clamping devices or a vice to keep the workpiece firmly in place. This is safer than using your hands and means you have both hands free to operate the tool.
- Try not to stand in an unnatural position. Always maintain a firm footing and good balance.
- Always unplug from the mains supply when the electric planer is not in use, before carrying out maintenance work or changing accessories.
- Check that there are no spanners or other tools left on the machine. Always check that spanners, keys and adjusting tools have been removed before starting the machine.
- Avoid accidental starting. Never carry a power tool with your finger on the switch when it is connected to the mains. Always make sure the machine is switched off before plugging it into the mains supply.
- Using extension cords outdoors: only use approved extension cords when working outdoors and make sure that they are properly marked for this purpose.
- Always pay attention to what you are doing. Use your common sense when working. Never use the tool if you are tired or find it difficult to concentrate.
- Always inspect the electric planer for damage after use. Before using the machine again, carefully check the parts and protective insulation for damage to ensure that everything is operating correctly and in accordance with the specifications.

- Make sure that moving parts function correctly and do not jam and that no parts are damaged. All parts must be correctly fitted in accordance with all the instructions and conditions for the power tool to function perfectly.
- If the protective insulation or parts are damaged, these must be repaired or replaced at an approved service centre. Damaged parts, controls or worn carbon brushes and belts must be replaced at a customer service centre.
- Do not use power tools that cannot be switched off.
- Always use ear protection when working with the machine.
- The use of an RCCB (residual current circuit breaker) or RCD (residual current detector) is recommended when using power tools to guarantee electrical safety.
- Only use the additional equipment or accessories specified in the Operating Instructions. The use of other tools or accessories can cause personal injury.
- Do not take the power tool or accessories apart. Never change any of the components yourself.
- Pull out the plug immediately if you detect anything unusual while you are working, such as an abnormal noise or smell, if the casing become abnormally hot, or if the machine starts to smoke. Hand in the machine to an approved workshop to check for any damage and to have it repaired if necessary.
- Power tools must only be repaired by authorised electricians. This power tool conforms with the requirements in general safety instructions and standards. Repair work must only be carried out by an authorised electrician and only original parts from the manufacturer must be used. Failure to do so can lead to accidents and injuries.
- Wait until the motor and planing tool have completely stopped before putting the planer down.
- Use the right accessories. Do not use low-powered tools or accessories for heavy work. Use tools only for their intended purpose. The electric planer must only be used for work that does not involve any danger to the user. It must not be used to shorten boards or battens, grind floors or scrape off rust from metal objects.
- Maintain power tools correctly. Keep the planing bits sharp and clean, so that they are easy to work with and safe.
- Follow the maintenance instructions and the instructions for changing the planing bit.
- Check the plug and power cord regularly. Have them replaced by an authorised electrician, if necessary.
- Check the extension cord regularly. Replace it if damaged.
- Keep the handle dry and free from oil and grease.

## TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V / 50 Hz
Output power	900 W
Speed (no load)	16000 rpm
Bit width	82 mm
Bit depth	0-3 mm
Safety class	II
Sound power level, LwA	97 dB(A)
Sound pressure level, LpA	86 dB (A), K=3 dB
Vibration level	6,4 m/s <sup>2</sup> , K=1,5 m/s <sup>2</sup>

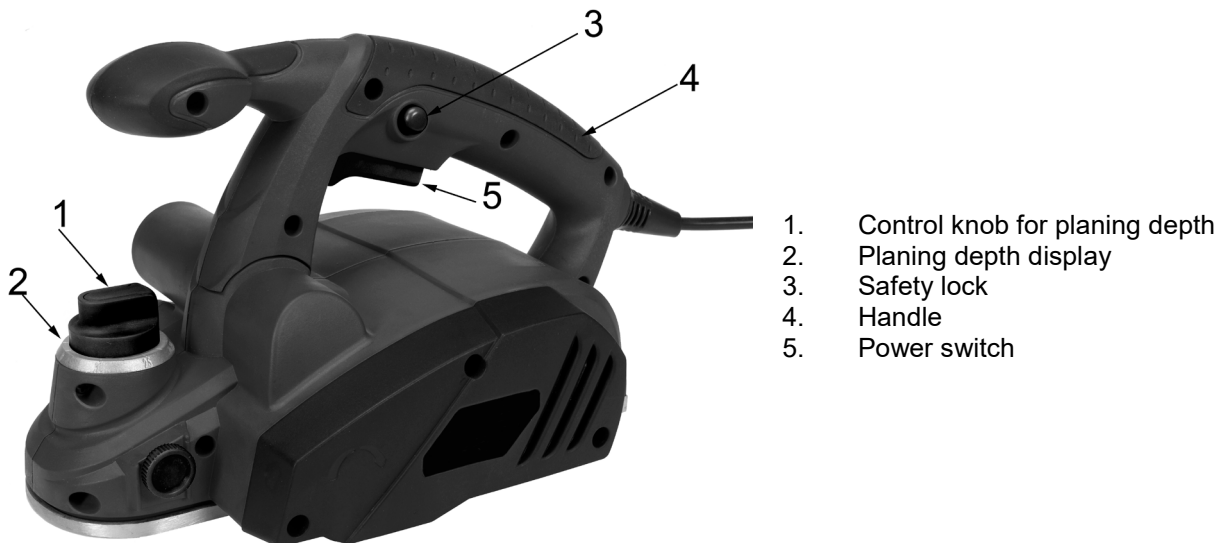
### Wear hearing protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

### WARNING!

The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

## DESCRIPTION



## OPERATION

### NOTE!

- Always disconnect the power cord from the mains power before adjusting, servicing or maintaining the machine.
- Never change the planing depth during operation because this will make the surface uneven. To avoid incorrect use, reset the planer to "0".
- Never touch the workpiece while you are working.

Before starting the machine, check that the voltage on the planer type plate corresponds with the mains voltage.

Place the worktable on a stable and level surface and adjust the tool with a clamp or vice.

Turn the adjusting screw clockwise to set the planing depth. There is a scale on the adjusting knob that shows the set planing depth in mm. Turn the knob to set the required planing depth.

Connect to the mains supply. To turn the machine on, press in the safety lock first while pressing the switch (ON/OFF). The machine is now switched on and you can release the safety lock.

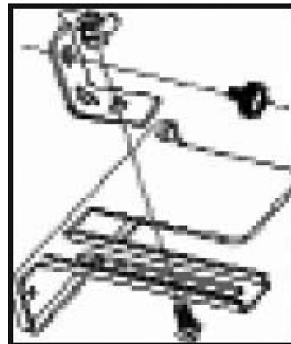
Use a deeper planing depth for rough planing and reduce the depth for fine planing to achieve a smooth, even surface. Keep the planer straight while working, otherwise the surface will become uneven. Switch off the planer when you have finished, and pull out the plug.

Only use the planer on the top of the workpiece, never underneath or from the side.

Make sure that all moving parts have stopped moving before putting down the machine.

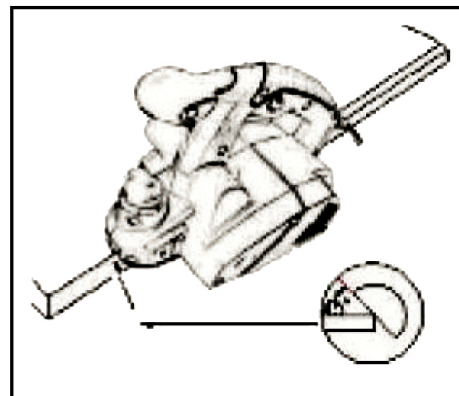
### Parallel guide

A parallel guide is supplied with this electric planer. This accessory allows you to maintain a precise alignment on a straight workpiece. This illustration shows how to fit it.



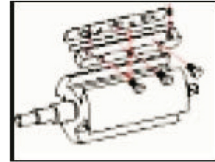
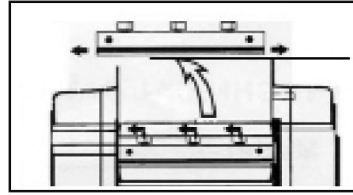
### Chamfering

There is a V-groove at the front of the vertically adjustable base plate. This groove can be used to make an approximately 6 mm wide chamfer on the edges of a workpiece. Chamfering is a more advanced way of using the machine and requires considerable skill on the part of the user for perfect results.



## Replacing the planing bit

Always wear gloves when replacing planing bits. The planing bits for this machine are reversible. To replace or invert a planing bit: Use the supplied spanner (accessory). Unscrew the three screws in the bit retainer. Now remove the bit retainer from the cutter and pull out the planing bit from the side. Push the new, or reversed, planing bit into the bit retainer from the side. Now press the retainer as far as it goes into the cutter and centre the bit. Screw tight the three screws in the bit retainer so that it sits firmly in place.



## MAINTENANCE

Make sure the plug is disconnected from the mains supply before cleaning the machine. Wipe the casing with a dry, soft cloth. The planing bit on this machine becomes worn in time. Continuous use of a blunt or damaged planing bit will reduce the performance of the machine and can overload the electric motor. Check the planing bit regularly.

## Replacing the drive belt

After a long period of use the drive belt can slip off the drive shaft, or may even break. If the planing bit no longer rotates when the motor is running this is probably what has happened. To replace the belt, open the left side of the planer with a Phillips screwdriver. Now remove the belt by lifting it with a large screwdriver, while turning the drive shaft a few turns. Put the new belt on the small wheel first and then on the large one, while turning it a few turns. Contact our customer service if you have problems replacing the drive belt.



**EU DECLARATION OF CONFORMITY  
EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
EU SAMSVARSERKLÆRING  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**



**Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer  
Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar  
Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten  
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta



**ELECTRIC PLANER / ELHYVEL  
EL-HØVEL / STRUG ELEKTRYCZNY**

**M1B-KT01-823      900 W**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

**030206**

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:  
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC  
EN 62841-1:2015+AC, EN 62841-2-14:2015**

**Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**

**RoHS Directive 2011/65/EU  
EN 50581:2012**

This product was CE marked in year -09

Name and address of the person authorised  
to compile the technical file:

Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za  
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad  
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara      2019-05-27

#

  
**Tony Vester**  
BUSINESS AREA MANAGER





